

de los damnificados de la zona sur. En este Festival de Beethoven se ejecutaron las siguientes obras: *Sinfonía N° 6 en Fa*

mayor, Op. 68, "Pastoral"; Concierto N° 1 en Do mayor, Op. 15, y Obertura "Leonora" N° 3, Op. 72.

CONCIERTOS

Ciclo para Violoncello y Piano de Beethoven en el Instituto Chileno-Alemán de Cultura

Un acontecimiento de verdadero valor artístico constituyó la interpretación de la obra integral para violoncello y piano de Ludwig van Beethoven, realizado por Elvira Savi y Hans Loewe, bajo los auspicios del Instituto Chileno-Alemán de Cultura.

Las cinco Sonatas para violoncello y piano y las tres series de Variaciones escritas por Beethoven para esta misma combinación instrumental, fueron agrupadas en tres recitales, muy bien equilibrados en duración y estilos, y los solistas se colocaron frente a cada una de estas obras, en una actitud fundamentalmente consecuente con el espíritu de cada una de ellas y con las exigencias propias a la práctica de música de cámara.

Hans Loewe y Elvira Savi no se contentaron con desempeñar correctamente su papel de meros ejecutantes, sino que nos ofrecieron una verdadera interpretación de las obras, expresadas a través de versiones, en que los elementos de estilo, y la posición estética del creador fueron profundamente considerados.

La *Revista Musical Chilena* se complace en publicar en este mismo número, un estudio del compositor y profesor Juan Orrego Salas sobre "La obra para violoncello de Beethoven".

Coro Polifónico de la Papelera de Puente Alto

El 29 de abril, en la Iglesia de San Agustín, el Coro Polifónico de la Compañía

de Papeles y Cartones, acompañado por la Orquesta "Pablo Casals", bajo la dirección de Rafael Vidales, cantó la Misa de Réquiem, de Mozart, actuando como solistas Norma Sanhueza, Raquel Veloso, Adolfo Fleck y Luis Muñoz.

El Coro Polifónico de la Papelera, compuesto exclusivamente por empleados, obreros y miembros de la familia del personal de la Compañía, se fundó en agosto de 1959. A los tres meses, después de actuaciones en Puente Alto, se presentó en Santiago en los festivales corales de la Asociación de Educación Musical y en diciembre de ese mismo año, en el Teatro Municipal, cantó obras del repertorio clásico y dos corales del Oratorio *Himmelfahrt*, de J. S. Bach.

Tanto la Orquesta "Pablo Casals" como el Coro Polifónico de la Papelera, ejecutaron con dignidad la Misa de Réquiem, de Mozart.

Orquesta de Cámara de Las Condes

El 30 de abril, en la Escuela Militar, la Orquesta de Cámara de las Condes, bajo la dirección de su director titular, Tito Ledermann, ejecutó un concierto gratuito al aire libre, en el que se interpretaron las siguientes obras: *Beethoven: Obertura Coriolano; Mendelssohn: Sueño de una noche de verano, y Liszt: Concierto para piano y orquesta N° 1*, solista: Margarita Laszloffy.

Conciertos Educativos en la Sala Valentín Letelier

La Facultad de Ciencias y Artes Musicales y el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile, a través del Departamento de Extensión Musical Educativa de la Universidad, inició el 28 de abril, en la Sala Valentín Letelier, el ciclo de conciertos gratuitos para estudiantes. El primer programa estuvo a cargo del Cuarteto Santiago, quien ejecutó el siguiente programa: *Mozart: Cuarteto en Re menor, K. 387; Honegger: Cuarteto Nº 2, y Brahms: Cuarteto en La menor, Op. 51, Nº 2.*

El segundo programa, el 5 de mayo, fue un Festival Beethoven, a cargo de la pianista Elvira Savi y del violoncellista Hans Loewe. Estos artistas ejecutaron: *Sonata en Sol menor, Op. 5, Nº 2; Doce Variaciones sobre el tema "Ein Maenchen oder Weibchen" y Sonata en Do mayor, Op. 102, Nº 1.*

En el tercer concierto de esta serie, el 12 de mayo, actuó el Cuarteto del Conservatorio Nacional de Música, integrado por Jaime de la Jara, Francisco Quezada, Abelardo Avendaño y Jorge Román, quienes ejecutaron: *Schubert: Cuarteto en un movimiento (op. post) y Ravel: Cuarteto en Fa.* La cantante Isabel de Cisneros y Luis López, guitarra, en la segunda parte de este programa, interpretaron obras de Morales, Luis de Milán, Pisador y Juan Vásquez. Isabel de Cisneros, acompañada por el Cuarteto del Conservatorio, cantó una *Suite de seis canciones francesas del siglo XV* para soprano y cuarteto.

El 19 de mayo tuvo lugar el cuarto concierto, que estuvo a cargo del tenor Hans Stein, acompañado al piano por Ruby Reid. Cantó obras de Pergolesi, Caccini, Cesti, Purcell, Schubert, Dvorak, Wolf, Schidlowsky y Revueltas.

Un recital de piano a cargo de René Reyes tuvo lugar el 2 de junio, en el que este distinguido pianista tocó un programa que incluyó obras de Bach, Mozart, Debussy, Allende y el Carnaval, Op. 9 de Schumann.

En el concierto del 9 de junio se realizó un Festival Folklórico a cargo de Margot Loyola. En esta ocasión, la folklorista dio a conocer versiones recogidas por ella de Canciones Pascuenses con acompañamiento de guitarra; Canciones Araucanas, con acompañamiento de kultrum, y Canciones Criollas, campesinas, tonadas campesinas y urbanas y cuecas.

El 23 de junio, el concierto estuvo a cargo del barítono Manuel Cuadros, acompañado por Eliana Valle. Este cantante interpretó obras de Monteverdi, Pergolesi, Mozart, Schumann, Baeza Marmabio y Ravel.

Se puso fin a este primer ciclo de conciertos con un recital de Elvira Savi. Esta magnífica pianista ofreció un hermoso programa que incluyó la Suite inglesa en Sol menor de Bach; veinticuatro preludios de Chopin, Otoñales de Leng y Children's Corner de Debussy.

Coro del Conservatorio Nacional de Música

Bajo la dirección de su director, Gustavo Becerra, el Coro del Conservatorio Nacional de Música se presentó en el Auditorio de la Biblioteca Nacional, el miércoles 25 de mayo, en un concierto gratuito, en el que cantó obras de Lassus, Byrth, Amengual, corales anónimos antiguos y la Cantata Nº 4 de J. S. Bach.

Esta nueva agrupación coral, que cuenta con sólo un año de vida, se destacó por la pureza de las voces, su musicalidad y la justeza de interpretación de los coros cantados en este programa. Acompañó al piano Cirilo Vila.

Concierto de música concreta y electrónica en la Universidad Católica

En el Salón de Honor de la Universidad Católica, el 8 de junio, el musicólogo y compositor Samuel Claro Valdés, ofreció una conferencia sobre las nuevas experiencias en el campo de la música concreta y electrónica. Su exposición clara, ordenada y extraordinariamente interesante, reveló al auditorio los aspectos científicos y mecánicos que se relacionan con la elaboración de estas nuevas expresiones sonoras. Tanto desde el punto de vista científico como estético, Samuel Claro supo demostrar cómo trabaja el compositor electrónico, lo que pudo apreciarse claramente a través de los ejemplos sonoros que eligió para demostrar algunos de estos elementos.

En seguida dio a conocer algunas de las obras sobresalientes creadas en Europa dentro de estas técnicas por compositores como los franceses Henry y Shaeffer, dentro de la música concreta, y dentro del campo de la electrónica las "Variaciones Espectrales", de Asuar, y Estudio Nº 1 del propio Samuel Claro, las primeras dos obras chilenas dentro de esta disciplina y luego del maestro de la electrónica en Alemania, Karlheinz Stockhausen: Estudio Nº II y Cántico de los adolescentes.

Conciertos de Cámara en el Instituto Chileno-Alemán

Extraordinaria actividad de conciertos de cámara ha iniciado este año el Instituto Chileno-Alemán de Cultura. Después del ciclo de Sonatas para violoncello y piano de Beethoven, reseñado más arriba, hubo un recital de "Lieder" para conmemorar los 150º y 100º aniversarios de Chopin, Mahler, Wolf y Schumann. Actuaron en este concierto la soprano Clara

Oyuela, el tenor Hernán Würth y acompañó al piano Elvira Savi.

El 1º de junio se inició el ciclo de seis conciertos de música de cámara, con un Festival Mozart a cargo del Cuarteto Santiago, que interpretó *Cuarteto ne Re menor, K. V. 421*, *Cuarteto en Do mayor, K. V. 465* y *Quinteto en Sol menor, K. V. 516*, con Sofía González como segunda viola.

Un Festival Bach ocupó la segunda fecha de este ciclo, el 8 de junio, en el que la soprano Clara Oyuela interpretó una serie de Arias de diferentes cantatas de este autor, acompañada por Alfredo Kirsch, oboe, y Federico Heinlein, piano. En la segunda parte del concierto, la flautista Klara Fries y Ellen Tanner, piano, ejecutaron Sonatas para flauta y piano, en Si menor y en Mi mayor.

Tres conciertos del Cuarteto "Drolc"

El Cuarteto "Drolc", fundado en 1950 por miembros de la Orquesta Filarmónica de Berlín, ha sido nuevamente invitado a Chile por el Instituto Chileno-Alemán de Cultura en esta gira que el ya famoso conjunto realiza por Latinoamérica, bajo los auspicios del Gobierno de Bonn.

Sus integrantes: Eduard Drolc, primer violín; Heinz Boettger, segundo violín; Siegbert Ueberhaer, viola, y Heinz Majowski, cello, en los tres conciertos realizados los días 15, 16 y 18 de junio, demostraron todas las virtudes de una tradición musical de cámara, que se manifestó tanto en el terreno técnico a través de una sólida unidad de arco, de vibrato y calidad de timbre, dentro de la diferenciación propia a cada instrumento, como en el terreno estético al profundizar en cada obra el estilo que le es propio. Junto a estas virtudes colectivas, cada instrumentista ofreció su aporte indivi-

dual de artista y de profesional de profunda formación.

En los tres conciertos que comentamos, el Cuarteto Drolc nos hizo escuchar las siguientes obras: *Haydn: Cuarteto en Re mayor, Op. 76, N° 5; Honegger: Cuarteto en Do menor (1917); Schubert: Cuarteto en Do menor, Op. póstumo; Beethoven: Cuartetos en Si bemol mayor, Op. 18, N° 6, en Fa menor, Op. 95, y en Do mayor, Op. 59, N° 3; Mozart: Cuarteto en Do mayor, K. V. 465; Haydn: Cuarteto, Op. 1, N° 1, y Brahms: Cuarteto en Do menor, Op. 51, N° 1.*

El último de estos conciertos fue ofrecido por el Cuarteto Drolc, a beneficio de los damnificados del Sur.

Festival Hugo Wolf

Continuando con el ciclo de conciertos de cámara del Instituto Chileno-Alemán de Cultura, el 22 de junio, se celebró un Festival Hugo Wolf, en el que participaron Clara Oyuela, soprano; Hernán Würth, tenor, y Rudolf Lehmann, piano, en "Italienisches Liederbuch", de Heyse.

Festival Beethoven

El Cuarteto Santiago, con la colaboración de Ellen Tanner, piano, realizó el 30 de junio un Festival Beethoven, en el que ejecutaron los siguientes Cuartetos: *en Do mayor, Op. 18, N° 3; en Mi menor, Op. 59, N° 2, y Cuarteto para violín, viola, cello y piano, en Mi bemol mayor, Op. 16.*

Concierto en el Instituto Chileno-Británico de Cultura

El 24 de mayo, en la Sala de Conciertos del Instituto Chileno-Británico de Cultura, se realizó un concierto a base del siguiente programa: *Benjamín Britten: Seis Metamorfosis, según Ovidio, Op. 49,*

para solo de Oboe, solista Adalberto Clavero; Mozart: Concerto en Si bemol para fagot y piano, con Emilio Donatucci, fagot, y Eliana Valle, piano; Bach: Concerto en Do menor para violín, oboe y piano, con Norma Kokisch, Adalberto Clavero y Eliana Valle.

Inauguración de la Temporada de Cámara del Departamento de Música de la Universidad Católica

En el Teatro Camilo Henríquez, el 14 de junio, se inauguró la Temporada de Cámara del Departamento de Música de la Universidad Católica, la que estuvo a cargo de la Agrupación de Cámara de la Católica, nuevo cuarteto que se suma a los numerosos conjuntos profesionales de la capital. Este conjunto está integrado por los profesores de la Orquesta Sinfónica de Chile: Iniesta, Ansaldi, Díaz y González, quienes ejecutaron el *Cuarteto, Op. 123, de Beethoven; Cinco Piezas Infantiles, del brasileño Camaargo Guarneri, y Quinteto, Op. 44, en Mi bemol, para piano y cuarteto de cuerdas, en el que actuó la pianista Giocasta Corma.*

Aunque cada uno de los artistas mencionados es ampliamente reconocido por su capacidad artística, el novel conjunto no logró, en esta ocasión, superar las dificultades del Cuarteto de Beethoven, aunque se desempeñaron con honradez, seguridad y equilibrio sonoro. Superior fue el resultado de las Cinco Piezas Infantiles, de Guarneri, en las que el primer violín tiene la máxima responsabilidad. En Schumann, tanto el cuarteto como la pianista se desempeñaron con gran sentido de la responsabilidad, a pesar de la deficiente afinación.

Coro de la Universidad de Chile celebra sus 15 años de vida cantando trozos de obras sinfónico-corales

En el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el miércoles 29 de junio, el Coro de la Universidad de Chile celebró el decimoquinto aniversario de su fundación, con un acto académico. En esta ocasión hicieron uso de la palabra el Secretario de la Universidad, señor Alvaro Bunster y el Decano de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, don Alfonso Letelier. Los elementos más antiguos de la institución cantaron trozos de las composiciones sinfónico-corales, que el coro ha cantado en sus quince años de vida y con la participación de todos sus integrantes, el Coro interpretó fragmentos del oratorio "El Mesías", de Haendel, y "La Creación", de Haydn. Acompañó en órgano, Cirilo Vila.

Ciclo de Conciertos de la Agrupación G. A. N. D.

El Grupo de Ayuda Niños Damnificados, integrado por profesores y alumnos del Conservatorio Nacional de Música, ha programado una serie de conciertos, el primero de los cuales tuvo lugar el 25 de junio, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, con el fin de ayudar a los niños traídos a Santiago desde las regiones sureñas. Como primera medida se ha impuesto, este grupo, la obligación de apadrinar a los niños alojados en el Hogar N° 1 "Japón". Estos conciertos, que alumnos y profesores del Conservatorio ofrecen sin cobrar remuneración alguna, también son gratuitos para el público, pero éste, para poder asistir a ellos, debe presentarse con un paquete que contenga útiles de aseo, libros escolares, li-

bros de cuentos, juguetes, juegos, golosinas, frutas secas, tónicos y vitaminas. Todo lo que se recolecte será donado, cada domingo, por miembros del Conservatorio Nacional, a los niños que se encuentran refugiados en Santiago, a los que visitarán en los distintos hogares infantiles de la capital.

En este primer concierto de G. A. N. D. actuaron la soprano Lucía Gana, acompañada al piano por la profesora Elvira Savi, interpretando obras de Brahms, Orrego Salas y Mozart, y el Cuarteto de Cuerdas del Conservatorio Nacional de Música, integrado por Jaime de la Jara y Francisco Quezada, violines; Abelardo Avendaño, viola, y Jorge Román, cello, quienes ejecutaron Cuarteto en un movimiento de Schubert y Cuarteto en Fa, de Ravel.

Los próximos conciertos tendrán lugar el 2 y 9 de julio, en la Sala Mozart y el Salón de la Biblioteca Nacional, respectivamente.

Segundo Concierto de la Temporada de Cámara del Departamento de Música de la Universidad Católica

El martes 28 de junio, en el Teatro Camilo Henríquez, se realizó el segundo concierto de la Temporada de Cámara, del Departamento de Música de la Universidad Católica, esta vez con un programa dedicado a la conmemoración del natalicio de tres grandes "liederistas" alemanes: Schumann, Wolf y Mahler, a cargo de los solistas Clara Oyuela, soprano; Hernán Würth, tenor, y Federico Heinelein, piano.

El programa comprendió seis canciones sobre textos de Morike, de Wolf, el "Liederkreis", Op. 39, de Schumann, y cinco composiciones vocales de Mahler.